

逐渐放权模式在衣物量词和动词教学上的运用

Lake Shore High School, Michigan

Qiuping Yuan

摘要

本文列举了学生学习购买衣物这一单元在使用量词“个”、“件”、“条”、“双”以及动词“穿”和“戴”常常出现的问题，利用生词图卡、视频和音乐，结合逐渐放权模式以及美国外语教学委员会 ACTFL 的 can-do statements 评估标准，以四个量词“个”、“件”、“条”、“双”以及动词“穿”和“戴”为例设计教学活动，解释了在课堂上实施“教师讲解和示范 (I do), 教师和学生共同练习 (We do), 学生分组练习 (You do together) 以及学生独力练习 (You do alone)”的具体步骤并且介绍了进一步巩固和提高学生的语言独立运用能力的延伸活动。

关键词：逐渐放权模式、量词、戴、穿、评估标准、生词图卡、延伸活动

Abstract

The paper illustrates how to implement the gradual release of responsibility model (GRR) and ACTFL's can-do statements in U.S. K-12 Chinese language instruction. Focusing on some of the students' common mistakes during their learning of the four measure words "ge, jian, tiao, shuan" and verbs "wear" for the shopping topic, the author applied the GRR and ACTFL's can-do statements and designed class activities accordingly using vocabulary flashcards and audio and video materials. The GRR delivery procedures of "I do, we do, you do together, and you do alone" are explained in detail with examples. Extended activities are also added to enhance students' independent language skills.

Key words: gradual release of responsibility model, measure word, wear, vocabulary flashcards, extended activity

一、背景

近年来，逐渐放权模式（gradual release of responsibility model，简称 GRR）在美国中小学的教学中愈发重要。越来越多的教师，包括外语教师，在教学中采用、实践逐渐放权模式。例如，American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)在对外语而教师开设的培训课程中采用的便是逐渐放权模式（ACTFL, n.d. a）。

逐渐放权模式提倡在教学中，授课过程应该由从教师讲解到教师指导学生练习，直至学生独立练习并掌握学习内容渐进式推进 (Frey & Fisher, 2013)。而且这个过程并不是直线推进，如果中间学生有不理解或者学习上的困难，教师应该根据实际情况调整步骤，比如换别的方式或者教具再次讲解或辅助学生练习，以帮助学生能够完全理解、掌握学习的内容。逐渐放权模式建立于丰富的教育理论根基上，包括著名的 Jean Piaget 的认知理论和 Lev Vygotsky 的 Zone of Proximal Development 理论 (Frey & Fisher, 2013)。因此，近年来在中小学各科的教学中被广泛采用。

Can-do Statements 是由 ACTFL 和 the National Council of State Supervisors for Languages (NCSSFL) 联合制定的美国外语教学的指导性文件。旨在帮助外语学习者设立学习目标、检测学习进度，指导外语工作者制定课程、单元大纲以及具体的课堂教学计划，使各级教育机构清晰外语学习者在各个阶段的外语能力(ACTFL, n.d.b)。因此，Can-do statements 对外语教师，包括中文教师，在备课、教学、检测学生学习进度方面有着非常重要的指导意义。

逐渐放权模式和 Can-do statements 相结合，为中小学中文教学提供了重要的指导。中文教师备课时要以 Can-do statements 为教学目标,围绕教学目标设计逐渐放权模式中的每一步教学：讲解和示范 (I do), 与学生共同练习 (We do), 学生分组练习 (You do together)以及学生独力练习 (You do alone)。并且在学生练习过程中随时检测学生的进度以及是否能够达到 Can-do statements 中的教学目标。如果学生在分组练习、尤其独立练习过程中能够达到 Can-do statements 所设立的教学目标，那么该课堂教学就是成功的。相反，如果学生在分组练习、尤其独立练习过程中不能够达到 Can-do statements 所设立的教学目标，那么教师需要重新讲解所学内容或者加强示范，直至学生能够在独立练习时能够达到 Can-do statements 中的教学目标。

因为逐渐放权模式和 Can-do statements 对中小学中文教学的重要意义，作者学习并且在自己的教学中实施、使用了逐渐放权模式和 Can-do statements，深切体会到自己的教学目标和步骤更加清晰，能够观察到学生在哪个教学环节遇到的什么困难，并且能够有的放矢的调整教学步骤，帮助学生克服困难。同时，学生也更清楚自己学习中文过程中每个阶段应该达到的目标。正因如此，作者以自己的实际教学实践为例，详细描述自己如何在中小学中文教学中实施、使用逐渐放权模式和 Can-do statements，与同行交流。有需要改进的地方，也希望同行们斧正。

二、教学案例

“购物”是高中 Level Two 教学内容的单元，主要包括购买食物和衣服。因为受英语母语的影响，这个单元量词的学习和掌握是学生学习过程中的难点。学生在学习购买衣物的量词个、件、条、双以及动词穿和戴的时候经常出错。常见的错误如下：

- 1 直接用数字+名词：我有一书。
- 2 经常混淆量词：我有一个狗。
- 3 名词放在量词前面：我吃了饺子三个。
- 4 在表达数量“二”的时候不改用“两”。

此外，学生用动词穿、戴的时候也常常出现搭配错误，因为英语 wear 既可以表达穿也可以表达戴。

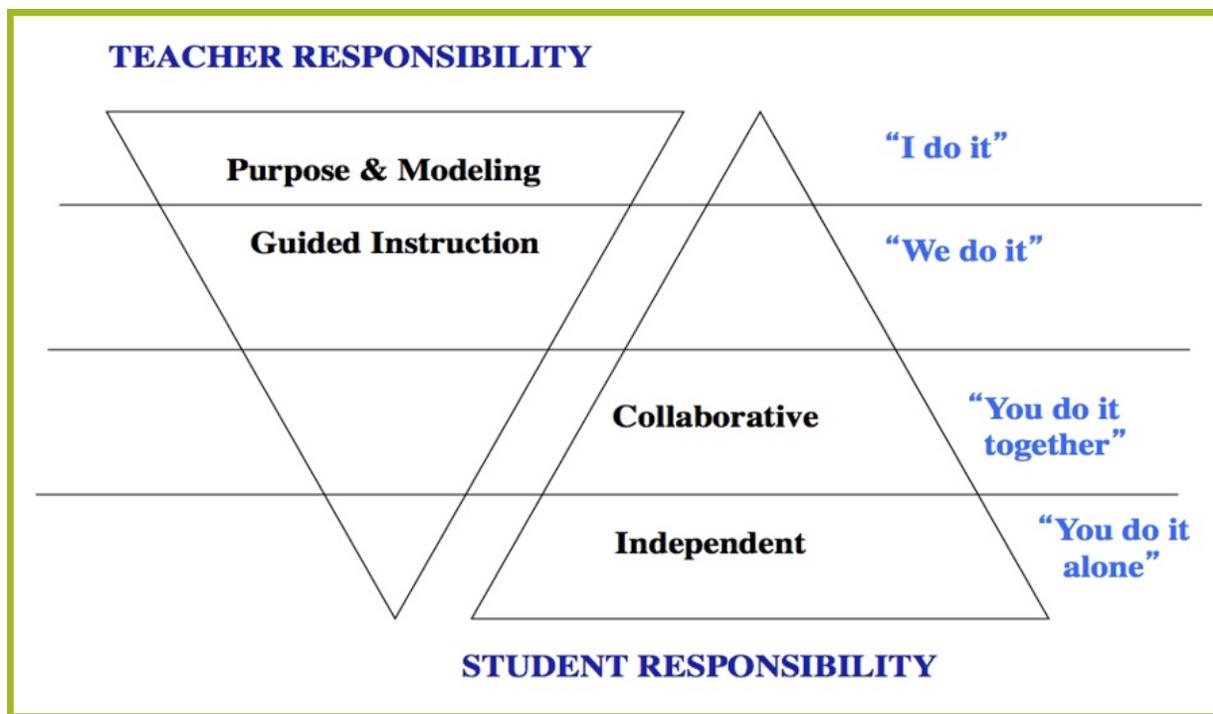
教师虽然各有各的教学方法，很多教师也熟悉逐渐放权模式以及 ACTFL 的 Can-do statements，但是很少有文章和材料用具体的例子介绍怎样一步一步去实施。本文根据逐渐放权模式设计活动，试图用具体的例子一步一步说明怎样用可理解性的语言输入 comprehensible input (Krashen, 1982)，怎样通过逐渐放权模式各个练习步骤帮助学生使用中文互动交流 interaction (Long, 1996) and output (Swain, 1985), 让学生更好地掌握购买衣物的四个量词以及动词戴和穿。

教学目的：教师通过“讲解和示范 (I do), 与学生共同练习 (We do), 学生分组练习 (You do together)以及学生独力练习 (You do alone)”这四个步骤、延伸活动以及课后练习，使学生能够独立、流利地：

- 使用个、件、条、双这四个量词和衣物的搭配
- 使用戴和穿这两个动词和衣物的搭配
- 运用“请给我+量词+衣物”句型进行练习
- 描写自己或者别人的穿着打扮
- 口头讲述自己或者别人的穿着打扮

教学步骤：教师在课堂上的具体实施步骤如下：

- 教师讲解和示范：学生聆听、观看和学习 (I do)
- 教师和学生共同练习：指导学生练习新的技能、检查学生的理解的程度 (We do)
- 学生分组练习：合作、讨论、弄懂、互测掌握的程度 (You do together)
- 学生独力练习：单独使用语言的能力 (You do alone)



逐渐放权模式图片来源：<https://1.bp.blogspot.com/-AKeebyfYnLQ/T2iFCUz1Cel/AAAAAAAAAAvE/x-ymZuca86s/s1600/DF+GRofR.jpg>

三、量词个、件、条、双以及动词穿和戴的教学活动设计

教学活动设计的目的是为了帮助学生通过这些活动能够熟练、正确地使用个、件、条、双四个量词以及动词穿和戴与衣物的搭配。

步骤一、学生学习衣物、配饰、量词个、件、条、双和动词穿、戴生词，然后通过以下的教学活动掌握和巩固所学的内容。

步骤二、教师首先举例说明英语表达数量不仅仅只有 a (an)、数字以及后缀-s, -es，也有 a piece of, a cup of 等。汉语的量词就像 a cup of 一样能够精确、形象地表达名词的形状，如一条围巾的“条”表示细长能弯曲的东西。然后根据 Gardner 的多元智能理论 (Armstrong, 1994) 和 Krashen (1982) 可理解性的语言输入假设 (comprehensible input), 利用音乐、音频、视频和生词图卡帮助学生理解和练习。学生每人一套生词图卡，事先剪好。

步骤三、教师根据以下逐步放权模式，分四步采用各种图片一步一步扶助 scaffolding (Vygotsky, 1978) 学生获得独立运用语言的能力:

1. 用图片解释这四个量词的理据性 (I do: 教师讲解和示范、学生聆听观看和学习)

量词个件条双和衣物的搭配

1. 个 gè (表示人和事物的计算单位)



2. 件 jiàn (常用于上衣、家具、行李、事件)



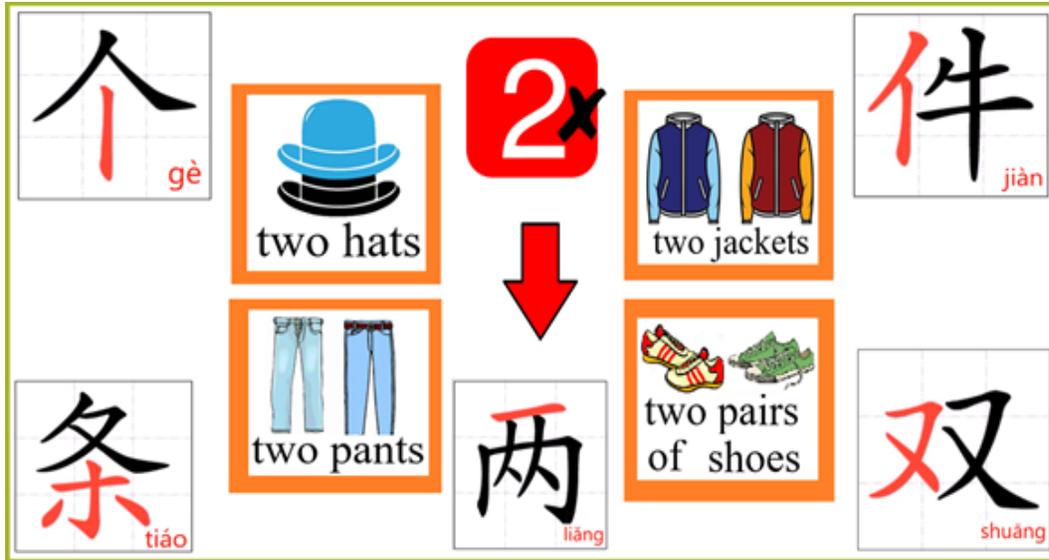
3. 条 tiáo (常用于细、长、窄、弯曲的东西)



4. 双 shuāng (常用于成双成对的东西)



2. 用图片单独加强练习“两”和量词的搭配：如两个帽子、两件夹克、两条裤子、两双鞋子 (We do: 教师和学生共同练习, 指导学生练习新的技能、检查学生的理解程度)



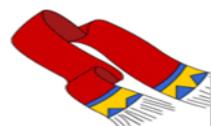
3.教师首先用 PowerPoint 的动画效果一一示范如何运用量词和不同衣物的搭配，兼顾“两”和量词的搭配，接着和学生一起再练习一遍 (I do 和 We do 教师示范以及教师与学生共同练习)



4.然后教师把学生分成两人一组，每组一套衣服图卡，各组同伴讨论把衣服图卡放在正确的量词下面、共同完成练习 (You do together 学生分组练习：合作、讨论、弄懂、互测掌握的程度)

5. 学生给下列图片加上正确的量词，然后教师播放动画效果的 PowerPoint 幻灯片，与学生查对答案。

 条	 trench coat 件	 shirt 件	 双
 个	 coat 件	 双	 jacket 件
 条	 双	 条	 件
 条	 sweater 件	 dress 条	 件

以上图片都来自 Google，作者编辑成图表并且添加量词

6. 检查答案以后，教师引入 YouTube 上说唱相结合的短视频“请给我 Learn Chinese: Please give me + drinks”，让学生接触和熟悉重复出现的词序、句型。

教师把量词理据性的 PowerPoint 幻灯片投影在屏幕上，学生利用图片词卡，根据“请给我+量词+名词”视频旋律唱练：如“请给我一条围巾”，再利用手中的生词图卡说一遍：如“请给我一件风衣。” (You do alone 学生独力练习：学会、单独使用的能力)。

Please give me 请给我	measure word 量词	object 宾语
请给我	一杯	啤酒 
请给我	一杯	咖啡 
请给我	一杯	水 
请给我	一杯	茶 
请给我	一杯	可乐 
请给我	一杯	牛奶 
请给我	一杯	果汁 
请给我	一杯	白酒 
请给我、请给我	。 。 。 。 。	<div style="text-align: center;"> xiè xiè 谢谢 thank you </div> 谢谢！

图片来源：视频截图 <https://www.youtube.com/watch?v=NgzUCeQDylg>

步骤四、练习戴和穿的搭配

1. 教师用一张女孩的照片总结哪些东西应该用戴、哪些东西该用穿：中间黑色横线以上的东西与“戴”搭配，用绿色箭头标明；黑色横线以下的东西与“穿”搭配，用红色箭头标明。然后通过头脑风暴，教师与全班学生一起找出与戴和穿搭配的东西：



女孩图片来源: <https://thumbs.dreamstime.com/b/confused-child-face-portrait-little-girl-holding-hands-head-screaming-opened-mouth-crazy-expression-surprised-140478559.jpg> 其它图片来源: Google 图片

2. 其它教学活动与量词练习的上述步骤相同, 即 “I do, we do, you do together and you do alone” 四个方面。戴和穿的句型的练习采用美国家喻户晓的音乐旋律《溪谷里的农夫》(The Farmer in the dell)

戴 dài			穿 chuān		



3. 教师让学生练习句型前，先播放 YouTube 上的视频《溪谷里的农夫》温习旋律。(The Farmer in the Dell - Nursery Rhyme with Karaoke <https://www.youtube.com/watch?v=2XOQL6GFBz0&t=13s>). 教师自己先唱一段下面的句型，接着和学生一起分组唱一遍，然后学生利用手中的生词图卡独自说一遍。教师把投影屏幕换成戴和穿与衣物搭配的幻灯片，以备学生参考。

你今天穿戴什么？我今天戴.....

你今天穿什么？ 我今天穿.....

第一段：《你今天戴什么？》	第一段：《你今天穿什么？》
1.我今天戴帽子。 	1.我今天穿裤子。 
2.我今天戴眼镜。 	2.我今天穿衬衫。 
3.我今天戴围巾。 	3.我今天穿短裤。 
4.我今天戴项链。 	4.我今天穿袜子。 
第二段：《你今天戴什么？》	第二段：《你今天穿什么？》
5.我今天戴牙套。 	5.我今天穿鞋子。 
6.我今天戴手套。 	6.我今天穿T恤。 
7.我今天戴耳机。 	7.我今天穿背心。 
8.我今天戴口罩。 	8.我今天穿棉衣。 

四、延伸活动

延伸活动一、看图写作

教师引导学生结合量词描述自己戴什么？穿什么？也可以描述教师、班上的一个同学、电影电视里的人物甚至名人戴什么和穿什么，例如白雪公主、匹诺曹、米尼以及肯尼迪总统

夫妇。先从词语开始、然后过渡到句型、接着升级为段落，最后在班上做 presentation。这样学生从单词上升到段落，作者将这种方法称之为“一词、一句、一段、一展示”。以迪士尼动画人物白雪公主为例，具体步骤如下：

第一步：看图说话。学生看到图片后说一个名词，如白雪公主、女孩、发卡、连衣裙、短发

第二步：说出可能用到的量词：一个、一条、一双

第三步：说出可能用到动词：戴、穿、喜欢

第四步：说一说图片中的颜色。黑色、红色、蓝色、黄色、白色

第五步：用形容词描写白雪公主。可爱、漂亮、高兴

第六步：用上面的词语写成一段话描写白雪公主的穿着打扮

第七步：学生向全班同学描述自己对白雪公主的穿着打扮

如：“这是白雪公主。她是一个女孩。她的头发黑黑的。她戴一个红色的发卡、穿一条蓝色和黄色的连衣裙和一双鞋子。她很漂亮、很可爱、很高兴。我喜欢白雪公主。”



白雪公主图片来源：<https://i.pinimg.com/originals/6c/3d/5e/6c3d5e7023c3deddb99222fbb8e7a394.png>

皮诺曹图片来源：<https://i.pinimg.com/originals/95/84/cb/9584cbd0477a3fc0d23918ba22ca7ac3.png>

米妮图片来源：<https://cliparting.com/wp-content/uploads/2016/10/Minnie-mouse-heart-transparent-clipart-kid.png>

肯尼迪总统夫妇：<https://i.pinimg.com/736x/98/73/64/987364481a51ac2f218b4dd87bfca6b9.jpg>

延伸活动二：做书

学生拍一张照片或者用自画像，照片或者自画像尽可能多佩戴饰物，做一本书说明照片或者自画像中的人戴什么？穿什么？书可以是纸质的、也可以是电子版的。电子版本的

PowerPoint 动画效果书是一个不错的选择。也可以采用 APP 制作书，如 book creator 还可以做成海报形式。

延伸活动三：模拟市场

如果时间允许，购物单元学完购买衣物和食品后，可以在课堂上开模拟市场，如果以前学过文具，复习以后也可以加入模拟市场，组成食品部、百货部和文具部等。怎样开展模拟市场不是本文讨论的内容，感兴趣的教师可以参考任务教学法。

五、结语

本文通过美国高中学生学习购买衣物这个单元使用量词个、件、条、双以及动词戴和穿常常出现的错误，详细阐述了作者使用逐渐放权模式和 Can-do statements 在课堂上怎样教和学生如何学与衣物搭配的量词个、件、条、双以及动词穿、戴。教学活动以及延伸活动的设计尽量考虑足量的可理解性语言输入 comprehensible input, 目标语的使用 output, 以及师生之间、学生之间的互动 interaction, 同时借助生词图卡、音乐、音视频兼顾了听说写。通过教师的示范(Modeling)、扶助学生(Scaffolding), 使教学内容转化为学生自己的语言能力(Transferring or transforming)。通过这些教学活动, 学生对这四个量词以及动词戴和穿与衣物的搭配有了比较清楚的概念和运用能力, 达到 Can-do statements 和作者自己的课堂教学目标。本文用实际例子一步一步具体地说明怎样开展这些教学活动, 对愿意尝试逐渐放权模式的教师具有借鉴性和可操作性。本文只是作者分享自己对逐渐放权模式和 Can-do statements 理解和在美国中小学中文教学中的尝试、实践, 与同行交流、学习。如有理解和实践上的偏颇, 非常欢迎同行指正。同时也期望看到同行关于逐渐放权模式和 Can-do statements 在中小学中文教学的教学讨论和分享。

限于篇幅和本文的重点, 本文并没有把与衣物搭配的其他量词和动词包括在内, 如一顶帽子、一对耳环、一副手套、打领带。文章也没有包括阅读练习。但是教学活动不必局限于本文提及的这些环节和步骤, 教师们可以根据需要和学生的实际水平在教学中进行取舍和补充。

References

ACTFL (n.d.a). Sample workshop content. Retrieved from <https://www.actfl.org/learn/planning-professional-development/curriculum-instruction-and-performance-assessment-workshops/focus-purposeful-planning-build-independent-use-language>

ACTFL (n.d.b). NCSSF-ACTFL can do statements. Retrieved from <https://www.actfl.org/resources/ncssf-actfl-can-do-statements>

Armstrong, T. (1994), *Multiple Intelligences*. Association for Supervision and Curriculum Development.

Frey, N.& Fisher D. (2013) Gradual release of responsibility instructional framework. ASCD: Learn. Teacher. Lead PD Online. Retrieved from https://pdo.ascd.org/lmscourses/pd13oc005/media/formativeassessmentandccswithelaliteracymod_3-reading3.pdf

Krashen, S. D. (1982). *Principles and practice in second language acquisition*. Pergamon Press.

Long, M. H. (1996). The role of the linguistic environment in second language acquisition. In W. Ritchie and T. Bhatia (Eds.), *Handbook of Second Language Acquisition* (pp. 413–468). San Diego, CA: Academic Press.

Swain, M. (1985). Communicative competence: some roles of comprehensible input and comprehensible output in its development. In S. Gass and C. Madden (Eds.), *Input in Second Language Acquisition* (pp. 235–253). Rowley, MA: Newbury House.

Vygotsky, L.S. (1978). *Mind in society: The development of higher psychological processes*. London: Harvard University Press.